

کاتارهای مانوی

(۴)

کاتاریسم، چنانکه اشاره رفت، پیشافت شگرفی کرد و بخش عظیمی از اروپا را فرا گرفت. در قرن ۱۲ در کشورهای فرانسه و اسپانیا و انگلستان و آلمان و ایتالیای شمالی، همه طبقات اجتماعی و خاصه طبقات عالیه یعنی اشراف و اعیان و ادبیات فضل و فرهنگ، زیرنفوذ مبلغان کاتاری و یا کاتاری - مذهب بودند. از ۱۱۶۷ به بعد، یعنی به روزگار رونق و گرمی بازار کاتاریسم، بهویزه در جنوب فرانسه، اشراف و نجبا، از پارسایان و زهادی که دنیا را خوار می داشتند، حمایت و پشتیبانی می کردند و در آغاز قرن سیزدهم تقریباً همه "بارون های جنوب بیرون آنها" شدند. بهخصوص رمون ششم کنت دوتولوز (متوفی در ۱۲۲۲) و رامون روزه دوفوا Roger de Foix (مرگ دو ۱۲۲۳) طبقت کاتاری گرویدند و سیاری مودم از آنان سرمشق گرفتند و همسران نجبا مذکور و دیگر اشراف از کمک به کلیسای کاتاری هیچ دریغ نداشتند.

اما تنها نجبا و اشراف نبودند که کاتارها را مشمول عنایت خود قرار دادند. بورزواها و تجار و پیشهوران و کشاورزان و روستاییان نیز به حمایت از آنان بروخاستند. دهقانان، فی المثل نسبت به کاتارها بسیار مشق و مهریان بودند، و کاملان شکنجه شده را احترام و تعظیم فراوان می کردند، پنهان و غذا می دادند، پنهان می داشتند، در جنگل ها و پیشه ها راهنمایی می کردند، و البته در همه این موارد، خطر را به جان می خریدند. علاوه بر این، بسیاری از مبلغان کاتار، نساج بودند و در واقع رابطه ای ناگستینی میان زندقه کاتاری و حرفة، بافندگی، نهفقط در لانگدوك، بلکه در شامپانی و در آلمان نیز وجود داشت. شاید کاتارها از پولس قدیس که زندگانی و معاش خود را با خیمه دوختن، تأمين می کرد، سرمشق می گرفتند.

از ۱۲۰۰ تا ۱۲۵۰ همه طبقات اجتماعی در جنوب فرانسه، بعضًا "کاتاری بوده‌اند، تنها فقط یک طبقه اجتماعی مشخص، در این دوران در میان کاتارها، هم بورزوا می‌توان یافت، هم نجیب‌زاده هم پیشهور و هم روستایی. در میان سالهای ۱۲۵۰ و ۱۲۰۰ وضع همینگونه بود و در باره سالهای ۱۳۰۰ تا ۱۳۵۰ نمی‌توان به درستی حکم کرد. معهدها چنین می‌نماید که از ۱۲۰۹ تا ۱۲۵۰ بیشتر اشراف، کاتاری مذهب بوده‌اند. از ۱۲۵۰ تا ۱۳۰۰ غالباً "بورزواهای شروتمند، صرافان، صنعتکاران، فضاه و مالکان کوچک، مذهب کاتاری داشته‌اند و از ۱۳۰۰ تا ۱۳۵۰ غالبه با کارگران شهری و کارگران روستایی بوده است. اما از باد ساید برد که در هر دوره، علاوه بر طبقات خاصه دلبسته و گرویده به کاتاریسم، در میان طبقات اجتماعی دیگر نیز کاتاری مذهب وجود داشته است و این مذهب

هیچگاه مخصوص به یک قشر و طبقه، اجتماعی معین نبوده است^۱.

حاصل سخن اینکه کاتاریسم به رغم گنوی بودن، مذهبی مردم پسند بود؛ و گرویدن نجبا به این مسلک روشتر این معنی است که عامه، مردم قبلاً به آن ایمان آورده بودند. جمع این دو عامل، پشتیانی قادرمند نجبا و ایمان و اعتقاد توده‌های مردم، زندقه را به صورت نهضت پیروزی علیه کلیسای کاتولیک که کاتاریسم قدرت و سیاست آنرا به مخاطره می‌افکرد، درآورد.

این مقبولی و محبوبی البته دلائل مختلفی داشته است که به بعضی از آنها پیشتر اشاره وفت. نخستین علت اقبال عامه، مردم از کاتاریسم را در کیفیت تعلیمات خود آن مذهب باید جست.

"اندیشه" پیروزی بر هوی و هوی از راه رنج شهادت بر تن" و اخلاق پاک و بی‌آلایش و مذهبی که کاتارها موعظه و تبلیغ می‌کردند، بی‌آنکه خود عالم سی عمل و واعظان غیر منتظر باشند، بعضی اعیان و اشرف خداپرست و پارسا را نسبت به ایشان متعال ساخت و گروهی از آنان به مذهب کاتاریسم پیوستند. اما یکی از علل علاقه‌مندی عامه، ناس و ایمان آوردن مردم میانه‌به‌این مذهب، آسان فهمی و خرد پسند بودن اصول عقاید بوگومیلی بود. کاتاریسم در مقابل آداب و مناسک مذهبی کاتولیکی که پیچیده بود و معنای آن بدروستی دستگیر مردم نمیشد و فهم و کاربرد زبان لاتینی برای انجام دادن آن واجب بود، اما حتی غالب برگزارکنندگان این مراسم و آداب نیز از فهم آن زبان عاجز بودند؛ کتاب عهد جدید را تکریم کرد و سخت گرامی داشت و به زبان عامه فهم ترجمه و سپس شرح و تفسیر کرد، البته نه به طریقی باطنی، بلکه در حد توضیح معنای ظاهری نص کتاب عهد جدید که خود نا اندازه‌ای روش و قابل فهم برای عامه، مردم بود و نیز آدابی وضع کرد که بسیار ساده و به سهولت قابل اجرا بود.

علت دیگر مقبولی کاتاریسم اختلاف عمدای بود که روحانیون آن‌زوایا در نظر مردم با کشیشان کاتولیک مذهب داشتند، بدین معنی که هرقدر کاتارها پرشور و فعال و گرم روبرو بودند، واعظان کاتولیک بی‌شور و حال و فاقد غیرت مذهبی بودند. کاتارها نیز از بی‌کفایتی روحانیون کاتولیک به طنز و طعنه سخن می‌گفتند و آن را وسیله تبلیغ مرام خود قرار دادند. خاصه‌که مبلغان کاتارها مهارت و هوشمندی تضادهای موجود در عالم واقع را برای عامه، مردم روش و آفتایی می‌کردند و از این طریق آنرا به خود می‌کشیدند. به عنوان مثال می‌گفتند چه وجه مشترکی هست میان نور و ظلمت، جان و جسم، زیبایی و رشتی؟ چگونه خدای خوبی و زیبائی و روشنایی ممکن است حشراتی چون کرم و کیک و جانوری چون وزغ بی‌فاریند؟ این قبیل استدلال‌ها مردم را قانع و به حقانیت کاتاریسم مون و معتقد‌می‌کرد. کاتارها به جای آنکه چون واعظان و کشیشان کاتولیک وارت و نگاهیان صرف کیش و آئینی که بروند و ظاهروی می‌نمود، به نظر آیند، مدعی بودند که خلیفه و دست‌نشاندگان فعل خدا در روی زمین‌اند که برای رها ساختن الوهیت و لطیفه، آن‌که از بند ماده، تلاش می‌کنند و البته به امکان این خلاصی نیز ایمان راسخ داشتند، زیرا وجود کاملان و زندگانی سراسر مقدس و پاک و نیز شهادتشان در راه تبلیغ مرام کاتاری، گواهی صادق بر امکان این رهایی بود. بنابراین جهات، کاتارها بقیان داشتند که کلیسای برحق همانا کلیسای کاتاری است. زیرا کلیسای محدودی از مردم، کلیسای دردمندان و رنجی‌ران، کلیسای در معرض شکنجه و عذاب و محنت و کلیسای مردمی است که قول و فعلشان یکی است.

به همه، این دلایل بعضی اعتقاد کرده‌اند که در وله، اول باید قدرت و غیرت مذهبی کاتارها را موجب اصلی توفیق و نصوت مذهب کاتاری داشت، نه حمایت قدرتمندان دنیا را از آن درلانگدوك و ایتالیا. به گفته، آنان بی‌آنکه منکر وجود این حمایت و جانبداری و اثرات فوق العاده مهم آن بتوان شد، علت عده‌هه کامارکی کاتارها، قوت درونی مذهب و نه حمایت بروئی از آن بوده است، و از این نباید بود که برای سرکوب کردن آن نیز، طریق‌های اخوت دینی ترسایان (فرانسیسکن و دومینیکن) به سلاح مذهبی که کاتارها خود در مبارزه با کلیسا‌بروئی به کاربرده بودند و آن‌ورден تعبیری نواز مذهب مسیح بود، توسل جستند، یعنی با حربه‌ای مذهبی که دست موزه، کاتارها در پیکار بود، به جنگ کاتارها رفتند.

اما البته فقط اخلاق پاک و مصافی کاتارها که در این زمینه سختگیر بودند نه اهل معاشات و برگناهکاران نمی‌بخشودند، موجب جلب اشراف و نجبا و متعالیل ساختن آنها که غالباً "پارسای ریاضی" بودند، به مذهب کاتاریسم نشد. بلکه عامل عده، دیگری در این بذل توجه و التفات موثر افتاد که ریشه اقتصادی داشت.

کاتارها که در آغاز فقیر و بی‌چیز بودند، رفته و فته بنا به مقتضیات اجتماعی و سیاسی از قبیل لزوم پنهان داشتن خود، خانه بهدوشی، فرار از دست مقتshan بی‌رحم کلیسا و غیره، فقر عیسی و تعالیم انجلیل مبتنی بر فقر دوستی و احتراز از گردآوردن مال و ابه دست فراموشی سیرزند و خاصه در دوره‌ای سخت که در معرض خطر بودند، برای آنکه بتوانند در خفا مرام خود را تبلیغ کنند، به کمکرشوه، کاتارهای زندانی را از محبس کلیسا فرار دهند، بعضی مأموران تفتیش عقاید را بخورد و با خود همدست کنند، حتی کسانی را به قتل آنان و اداروند، ناگزیر از داشتن پول نقد بودند و از نیرو به کسب و تجارت و کار خرید و فروش پرداختند و از این طریق ثروت سرشاری اندوخند و در هم‌جا خانه‌ها و موسستانها و کشتزارها خریدند (تنها کاملاً ازین قاعده مستثنی بودند یعنی مستقیماً) در معاملات تجاری می‌اشترت و دخالت نداشتند، چونکه می‌بایست همیشه فقیر بمانند و معاش ایشان توسط مومنان تأمین گردد)، این دلصفوغی‌های تجاری و مالی خاصه در دوره‌های زجو و شکنجه، کلیسا‌ای کاتاری، به‌خاطر حفظ مردم کاتاریسم، قوت گرفت و بیش از مسائل و فرایض دینی و معنوی، اهمیت یافت. ازین‌رو مردم بر کاتارها و نیکمردان طمعه می‌زدند که پول دوست و مال پرست شده‌اند. اما کاملاً برای خنثی کردن توطئه‌ها و دسیسه‌های انکیزیسیون (باوربرسی) می‌بایست پول نقد در اختیار داشته باشد.

آن حق نداشتند صاحب زمین، خانه و کاشانه شوند و به تجارت بپردازند، و به طور کلی از اشتغال به امور دنیوی منع شده بودند. کلیسا‌ای کاتاری نیز کلیسا‌ی مرتد و کافر به شمار می‌آمد که می‌بایست از بسیط‌زمین منعدم گردد؛ درنتیجه کلیسا‌ای کاتاری فقط با کمکها و اعانت نقدی مردم دوام می‌آورد و به حیات خود ادامه می‌داد و البته برای خرید و پخش کتب مقدس و نوشته‌های احتجاجی کاتاریسم، ایجاد و اداره، سازمانهای ارتیاطی، برگزاری اجتماعات، خرید عمال فاسد تا چشم بر هم نهند و بسیاری اقدامات را نادیده بگیرند، نقل‌مکان، سفر کردن، دستگیری از نیازمندان، نیاز مردم به پول نقد داشت. به همین جهت کاملاً شروتمند بودند و هرجا که بودند، پول زیادی در اختیارشان بود. اما این عنایت کاتارها به کسب و تجارت باعث رونق بورزاژی شد و طبقه بورزاها را به حمایت

و جانبداری از آنان تشویق کرد. شروتنند شدن بورزوها نیز به نوبه خود به نفع کاتارها بود، زیرا کاملاً از آنان برای حفظ کلیسای خود عشربه می‌گرفتند، و قسمتی از مال و مکن سرشار کاتارها از محل کمک‌های مالی قابل توجه حامیانشان، عطاها و هبتهایی که بورزوهای شروتنند به کلیسای کاتاری می‌گردند و نیز «اعنانی که خود کاتارها گرد می‌آورند، فراهم می‌آمد.

حاصل سخن اینکه معتقدات کاتارها در زمینه اقتصادی، به پیدایشی و نضج گرفتن و قوام یافتن طبقه متوسط اجتماع، غیرمستقیم، کمک کرد. درواقع مسائله بسیار مهم از لحاظ تاریخ عقاید اجتماعی و مذهبی و اقتصادی در آن عصر همین پیمان اتحادیست که میان تجارت و زندقه، بسته شد، زیرا، چنانکه اشاره رفت، مومنان کاتار، از روی علاقه‌مندی و یا به قصد فرار از خطر ایدا، و آزار انکیزیسیون، غالباً به کار تجارت می‌پرداختند، و با تجار در تراس و مراؤده بودند، و حتی در دوره‌های متاخر بعضی کاملان هم برای تأمین معاش و نیز اخغای فعالیت خود شغلی اختیار کرده، ناجربیشه و پارچه‌فروش سیار و فروشنده، احتناس کنه و دست دوم، کفاش، نانوا، سلمانی، بنا، پارچه‌باف و نخریس شده بودند. درنتیجه کاتاریسم که تجارت و بهکار انداختن سرمایه و داد و ستد را جایز می‌شمرد و تشویق می‌کرد، ذاتاً موافق و همراه با هر نهضت و طبقه‌ای بود که می‌خواست نظام فودالی را متحول ساخته، جلو ببرد. پس با بورزوایی هدمست شد و از در سازش درآمد و بسیاری از بورزوها نیز طبیعه به مذهب کاتاریسم گرویدند. کاتاریسم که کسب و تجارت را به حکم شرع محاذ و حلال می‌دانست، برخلاف کاتولیسیسم رومی، مذهبی موافق با پیشرفت اقتصادی و درواقع هموار کننده، راه ظهور سرمایه‌داری بود و بورزوایی شاید از دولت سر کاتاریسم، توانست بی‌عقده‌مندی و احساس گناه به کار تجارت و داد و ستد ببردارد.

درواقع یکی از مهمترین وقایع آن زمان اینست که قرض دادن پول، به صورت بزرگترین فعالیت بورزوایی درآمد. کاتاریسم که می‌خواست به کمک انبوه بورزوهای تو مذهب، بازارهای کسب را توسعه دهد، صنعت پارچه بافی را رونق بیشتر بخشد، سرمایه را به گردش اندازد، ناجار شد که سود بردن معقول از سرمایه را گناه نداند، و میان وام دهنده، پول و گیرنده، وام، نوعی ارتباط از مقولة همکاری برقرار کند. ازینرو "پول منفعت دهی" Usure را به معنای اصلی آن، یعنی به کار انداختن سرمایه و منفعت بردن از آن، میاب شمرد، نه به مفهوم ریاخواری، پول به مرایحه دادن و فایده، نامتناسب با اصل حنس و بالاتر از آنچه داده و دریافت شده، بردن، پس جهاسینی و مرام آلبی زواها با ظهور روابط و مناسبات جدید اجتماعی در ارتباط با پیشرفت اقتصادی پولی تناسب و سازگاری کامل داشت، زیرا به اخلاقیات عرفی (غیر مذهبی) نیز امکان و مجال بروز و حق مداخله در معاملات می‌داد و اهلیت و رسمیت می‌بخشید. کاتاریسم ازین طریق نهشنا به پیشرفت شهرها و سرمایه‌داری نوبا که روی در توسعه داشت، کمک شایانی کرد، بلکه در روابط انسانی، اهمیت امتیازات اشرافی مبتنی بر اصل و نسب و توارث را به نفع امتیازات اکسایسی تخفیف داد و مزایای حاصل آمده از کار و کوشش و به گردش درآوردن سرمایه را اعتلا و حینیت بخشید. شاید به همین علت بورزواهای تولوز و مارسی و آینیون هرگز تجارت کاتار را دشمن خود ندانستند. کاتاریسم به آنان فهمانیده بود که اختلافی "اخلاقی" هست میان ریاخواری، آنکونه که بعضی بیهودان و کاتولیکها عمل می‌کنند، و وام دادن یا اجاره دادن سرمایه و یا یک تجارت و کسب، که برای هر دو طرف نافع است و کسی را به خاک سیاه نمی‌نشاند. از

همین رو بورزاهاي جنوب فرانسه با انکريزيسيون که موجب فواردادن کاتارها و بورزاهاي علاقه مند به آنها و گويز سرمایه از کشور می شد و کسب و کار را زرونق و اعتبارمند انداخت، دشمن بودند.^۳ مهاجرت رعایا از جنوب فرانسه به ایتالیا و فوار سرمایه از لانگدوك به لمباردی، نتیجه، مستقیم مردم آزاری و اعمال شنبی انکريزيسيون و باعث خشم و غضب بورزاها بود، چه در حدود سالهای ۱۲۸۵ - ۱۳۰۰ تقریباً همه بورزاها به زندقه، کاتاری گرویده بودند و در شهر آلبی Albi چنانکه در دیگر شهرهای لانگدوك، بورزاها و قضاة و صرافان و تجار بیش از دیگران سو سپرده زندقه و مسربد کاملان شده بودند. و بنابراین جای شگفتی نیست که اهالی جنوب فرانسه از انکريزيسيون و نیز اشغالگران فرانسوی (اهل شمال فرانسه) که به دستور آنان این محاکم تفتیش عقاید برپا شده بود، به شدت متغیر بوده و به ستوه آمده باشند. درواقع بورزاواری که تنها دلمشغولیش اشتغال به تجارت و کسب و کار برومنعت و دفاع از امتیازات خود در برآبر فتوالیته یعنی مالکان بزرگ اراضی و کلیساي صاحب املاک و مستغلات فراوان بود، قاعده می بايست شاه فرانسه را پشتیبان و خواهان استقلال خود بداند، چون منافع شاه و مصلحت و حسابگری های کلیسا همیشه با هم موافق و سازگار نبود؛ اما بورزاهاي شهرهای "کاتاری" با شاه فرانسه که بواي پاک كردن جنوب از وجود زندیقان کاتاري بپايانسته ولشکر گسل داشته بود، از در مخالفت و دشمنی درآمدند، چون او را مسئول زیان های مالي و ورشکتگی کسب و کار خود می دیدند، اما اگر شاه آنانرا از شر انکريزيسيون براداران دومینیکی خلاص می کرد و کار تفتیش عقاید را از برادران این طریقت دینی می گرفت و دوباره، چنانکه سابقاً، به کشیش های کلیسا می سپرد و درنتیجه غیوت و سختگیری مذهبی دومینیکی ها باعث فرار تجار و صاحبان سرمایه نمی گردید، حکومت شاه و تسلط وی بر جنوب را صادقانه می پذیرفتند و از مخالفت و خصوصیت با او و کارشناسی در راه استقرار قدرت شاه در جنوب، دست برمی داشتند.

عامل اقتصادي دیگری که در مصمم کردن نجایا لانگدوك به حمایت از کاتارها موثرافتاد، این بود که آنان از مدت‌ها پیش چشم طمع به املاک وسیع متعلق به کلیسا در جنوب فرانسه دوخته بودند و پیش خود حساب می کردند که اگر بتوانند با فرستطلبه و موقع شناسی یعنی ترک مذهب نصارا و قبول مسلم کاتاری، نظر مساعد رعایا کاتاری را به خود جلب کنند و از پشتیبانی آنها برخوردار گردند، آنوقت قادر می شوند به آسانی اموال کلیساي رومی را در جنوب تصاحب کنند. حساب این نجایا نیز درست بود و فرصت مناسبی برای تملک اموال کلیساي کاتوليک به دستشان آمده بود. ازینرو نجایا و اشرف زادگان جنوب، در برآبر حمله، شمالی ها (امراي شمال فرانسه) که جهاد با آلبی زواها را به راه انداخته بودند، در صدد عقد پیمان اتحاد با اشرف و نجایا کاتاری مذهب ماورای رودرن و دلジョیی و نواختن رعایا زندیق آنان و رعایا کاتاری خودشان برآمدند. این اشرف پیروانس تنگdest و بی چیز بودند، و کاتارها دشمنان کلیساي کاتوليک که نروتش امرای فتووال فقیر را وسوسه می کرد. درنتیجه هرچه نجایا زندیقان را بیشتر پاری می دادند تعداد زندیقان افزونتر می شد. ازینرو به درستی نمی توان دانست نجایا تا چه اندازه صادقانه و اسراراعتقاد به مذهب کاتاریسم گرویده اند. در میان نجایای کوچک، سیار بودند نجایایی که هرگز امکان جمع مال را از راه غارت اموال کلیسا تیافتند و یا هیچ وقت تا آن‌زمان چنین فرصتی برایشان پیش نیامده بود. اینان به همین علت جانب رعایا کاتاری را گرفتند و می توان حدس زد که این جانبداریشان صمیمانه و صادقانه بوده است. اما

نجایی بزرگ مثل کنترهای تولوز (روم ششم متوفی در ۱۲۲۲ و پسرش رمون هفتم، متوفی در ۱۲۴۹) سیاست باز و دروغزن بودند و دم مرگ با کلیسا روم آشتی می‌کردند، تا کاتولیکی راستکیش از دنیا بروند. زنان نحیب‌زاده نیز از حمله کاتارهای پرشور و حرارت جان بروک بهشما می‌آمدند، و این همت و غیرت و فداکاری زنان بزرگ‌زاده جنوب در حمایت از زندیقان کاتار، یکی از خصوصیات برجسته و چشم‌گیر نهضت کاتاریسم در جنوب فرانسه است.^۴

عامل اقتصادی در اهتمام و جدیت شماليها به تصرف و تسخیر جنوب نیز موثر بود. متحдан دنیوی کلیسا روم در جهاد با زندقه، یعنی نجایه و اشرافی که از شمال به سرپرستی نماینده، پاپ: سیمون دومونفور، به جنگ "ملاحده" می‌رفتند، گرچه غالباً پارسا و به اصول مذهب معتقد و پایبند بودند، اما در اندیشهٔ غارت اموال نجایی شوتمند جنوب نیز بودند، خاصه که می‌دیدند نماینده پاپ هم آنها را به اجرای این نقشه تشویق می‌کند.

پیشرفت و گسترش مذهب کاتاریسم در جنوب فرانسه علاوه‌بر علل اخلاقی و مذهبی و اقتصادی، موجبات دیگری نیز داشت که می‌توان آنها را اسباب ملی و سیاسی رواج و رونق سلک نامید.

راه و رسم زندگی شاهزادگان و اشراف البته هیچ وجه مشترک و مشابهی با طرز زندگانی کاتارها نداشت، معهذا وقتی نجایه و بزرگ‌زادگان برای حفظ و صیانت استقلال خویش در قبال امراض قدرمندتر شمالي قیام کردند، کاتارها را با خود متفق و همدست یافتند، زیرا کاتاریسم مذهب معتبران و اهل انکار بود. بدینگونه شاهزادگان و اشراف بلغارستان و بوسنی^{Bosnie} و کنتشنین های تولوز و بروواتس و شهرهای ایتالیا، از آنان برای پیشرفت مقاصد سیاسی خود استفاده کردند، اما کاتارها هیچگاه از کسانی که خود به کمکشان شناخته بودند خیری ندیدند که هیچ فریب خورده و مورد غدر و خیانت نیز قرار گرفتند. دنباله دارد

René Nelli - La vie quotidienne des Cathares du Languedoc au XIII^e siècle Paris 1969. - ۱

۲ - طرز تبلیغ باطنیان (اسماعیلی نیز) بسیار دقیق و موئث و با روحیات مردم و وضع محیط منطبق بود. تبلیغ در چند مرحله انجام می‌شد: یکی از این مرحله، "نیونگ و تفرس بود، باطنیان می‌گفتند که: شایسته است داعی مردی با هوش و گزین و با حدس صحیح باشد، تا بتواند از بیرون آدمی به آنجه در درون وی می‌کدرد یعنی بیرد... حیله، "شکیک" که به گفته، غزالی باطنیان برای جلب مردم بکار می‌برند، معناش اینست که داعی مخاطب خود را وادار کند که در بارهٔ مسائلی که برایش بقیه حاصل شده شک کند.... حیله، دیگر، حیله، "تعليق" است و آن اینست که تخم شک را درون شونده بپاشد یعنی آنکه پاسخش بدهد... حیله، بعدی که "ربط" نامیده می‌شود اینست که زبان نامزد اسعیلی گری را با سوگنهای استوار بینند تا متن پیمانی را که غزالی به تفصیل در کتاب خود (فضایم - الباطنیه) آورده است بپذیرد. حیله، "تدلیس" حیله، بعدی است و آن اینست که می‌از آنکه دو طلب سوکن خورد و بیمان را بذیرفت، همه رازها را نیاید به یکباره پیش وی فاش کرد، بلکه باید کام به کام و به تدریج آمورش بکردد... حیله، دیگر "تدلیس" نام دارد و آن اینست که اصول غیر مسلمی را برای مخاطب خود تکرار کند و پس از آنکه این اصول در اثر تکرار در دل شنونده جایگزین شد، به حیله‌های بعدی متول شود. حیله‌های آخری که "تلخ" و "سلخ" است اینست که مستجلب قادری شود احکام شرعی را از گردن بیندارد و خود را از قیود آن آزاد سازد و مرحلهٔ سلح اینست که می‌از آنکه دس از مقام فرمانروایی خلع شد، قیود مذهبی را به یکباره کار بگذارد، و این مرتبه به قول باطنیان "البلاغ الكبير" نامیده می‌شود. ناصح‌ناطق، بحثی در بارهٔ زندگی مانی و پیام او، ص ۱۸۱ - ۱۸۶.

۳ - رنه‌نلی، زندگانی روزمره کاتارهای لاندوک در قرن سیزدهم میلادی، ص ۱۱۴.

۴ - استیون رونسیمان، ص ۱۱۷ - ۱۱۹.